

ΧΡΗΣΤΟΣ Π. ΓΩΡΤΣΕΛΙΔΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ (ΑΜΔΣΘ 9936)
ΕΡΜΟΥ 15 - Τ.Κ. 11524, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΤΗΛ: 5310 27811 / ΚΙΝ: 6979 76370
ΑΦΜ: 139906779 - ΔΟΥ: Α' ΟΕΣ/ΝΙΚΗ2
e-mail: christos.gortselidis@gmail.com

SAAB THALES AEW SYSTEMS A.E.

ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2016

Ετήσιος οικονομικός απολογισμός

Το διοικητικό συμβούλιο της εταιρείας Saab Thales AEW Systems AB (ETAS) παραθέτει στο παρόν έγγραφο τον ετήσιο οικονομικό απολογισμό της εταιρικής λειτουργίας για το 2016.

Η εταιρεία αποτελεί κοινοπραξία που ανήκει εξ ημισείας στην Saab Microwave Systems AB και στην Thales Airborne Systems.

ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ 2016

Γενικά για τη δραστηριότητα της εταιρείας

Το ελληνικό κράτος ξεκίνησε στο τέλος του 1998 διαπραγματεύσεις για αεροφερόμενα ραντάρ επιτήρησης.

Για να συμμετέχει στις διαπραγματεύσεις και για την υλοποίηση ενδεχόμενου συμβολαίου η Ericsson Microwave Systems A.E. (πλέον Saab Microwave Systems A.E.) δημιούργησε μαζί με τη γαλλική εταιρεία Thomson CSF Detexis (πλέον Thales Airborne Systems) την κοινοπραξία Saab Thales AEW Systems A.E. στις αρχές του 1999.

Το συμβόλαιο περιλάμβανε παράδοση τεσσάρων αεροφερόμενων ραντάρ και υπογράφηκε στις αρχές Ιουλίου 1999.

Καθήκον της εταιρείας είναι να εκτελέσει το προαναφερθέν συμβόλαιο. Το έργο περιλαμβάνει τη διαχείριση, τον καθορισμό, τις διαπραγματεύσεις, την ενσωμάτωση και την πιστοποίηση του συστήματος, καθώς και την παράδοσή του.

Οι κυριότεροι υπεργολάβοι είναι:

- Saab Microwave Systems A.E. που φέρει την ευθύνη για τα αεροφερόμενα ραντάρ και το σύστημα διαχείρισης
- Thales Airborne Systems (πρώην Thomson CSF Detexis) που φέρει την ευθύνη για το σύστημα επικοινωνίας και τα αντίμετρα τηλεπικοινωνιών
- Embraer που φέρει την ευθύνη για την παράδοση των αεροπλάνων και την εγκατάσταση.

Η παράδοση ολόκληρου του συστήματος πραγματοποιήθηκε στον πελάτη το δεύτερο μισό του 2008.»

ΧΡΗΣΤΟΣ Π
ΔΗΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΡΑΠΕΖΑ 15 - Τ.Κ.
10225
ΤΗΛ: 210 2255
1399967
christos.p

Πολύχρονη επισκόπηση σε κSEK	2016	2015	2014	2013
Μικτά κέρδη	-	-	-	-
Χρηματοοικονομικές δραστηριότητες μετά από φόρους	-55	-2	-11	44
Σταθερότητα %	17,8	19,2	20,2	23,2

Διάθεση αποτελέσματος

Στη διάθεση της γενικής συνέλευσης υπάρχουν τα ακόλουθα

Διαθέσιμο κεφάλαιο σύμφωνα με τον ισολογισμό	8.269.879 κορώνες
Ζημία έτους	-54.844 κορώνες
Σύνολο	8.215.035 κορώνες

Το διοικητικό συμβούλιο προτείνει

Να μεταφερθούν 8.215.035 κορώνες

Αλλαγή στα ίδια κεφάλαια

	Μετοχικό κεφάλαιο κSEK	Τακτικό αποθεματικό κSEK	Αποτέλεσμα έτους κSEK	Σύνολο κSEK
Ίδια κεφάλαια 01/01/2016	5.000	3.272	-2	8.270
Διάθεση αποτελέσματος σύμφωνα με τη γενική συνέλευση				
Να μεταφερθούν		-2	2	
Υπόλοιπο χρήσεως εις νέο			-55	-55
Ίδια κεφάλαια 31/12/2016	5.000	3.270	-55	8.215

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΕΤΟΥΣ	01/01/2016	01/01/2015
	31/12/2016	31/12/2015
	kSEK	kSEK
Μικτά κέρδη	-	-
Λοιπά λειτουργικά έσοδα		2
Λοιπά λειτουργικά έξοδα	<u>-53</u>	
Σύνολο	-53	2
Χρηματοοικονομικά στοιχεία		
Χρεωστικά έσοδα και συναφή έσοδα/ έξοδα		
Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έσοδα/ έξοδα	<u>-2</u>	<u>-2</u>
Σύνολο χρηματοοικονομικών στοιχείων	-2	-2
Χρηματοοικονομικές δραστηριότητες μετά από φόρους	-55	0
Φόροι		
Φόροι έτους	-	-2
Οικονομικό αποτέλεσμα έτους	-55	-2

-2 Σ Π.
 ΓΟΡΟΣ
 -2 - Τ.Κ. !
 10 22551
 999677
 aristos.g

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ	31/12/2016	31/12/2015
	κSEK	κSEK
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
Βραχυπρ θεσμες απαιτ σεις	2.316	2.280
Βραχυπρ θεσμες επενδ σεις	43.757	40.545
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	57	113
Σύνολο κυκλοφορούν ενεργητικό	46.130	42.938
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	46.130	42.938
ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ		
Καταβεβλημένο		
Μετοχικό	5.000	5.000
(50.000 με αξία ποσοστώσεως 100 κορώνες)		
Διαθέσιμο		
Υπόλοιπο (κερδών/ζημιών) προηγ.	3.270	3.272
Αποτελέσματα έτους	<u>-55</u>	<u>-2</u>
Σύνολο Ιδίων Κεφαλαίων	8.215	8.270
Βραχυπρόθεσμες Υποχρεώσεις	37.915	34.668
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	46.130	42.938

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 ΛΟΓΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Η έκθεση οικονομικού ελέγχου συντάσσεται σύμφωνα με το νόμο και τους κανονισμούς του Λογιστικού Συμβουλίου ΒFNAR 2016:10 Ετήσιος οικονομικός απολογισμός σε μικρές Α.Ε.

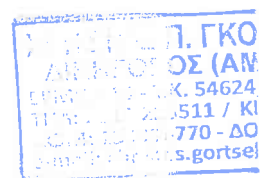
Συνάλλαγμα

Απαιτήσεις και υποχρεώσεις σε ξένο νόμισμα έχουν υπολογιστεί στην ισοτιμία κλεισίματος.

Γκέτεμποργκ, 26 Απριλίου 2017

[ιδιόχειρη υπογραφή]
Jean-Marie Trouche

[ιδιόχειρη υπογραφή]
Lars Tossman
Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου



[ιδιόχειρη υπογραφή]
Tommy Öberg

[ιδιόχειρη υπογραφή]
Thierry Weulersse

Η έκθεση λογιστικού ελέγχου καταχωρήθηκε στις 30 Ιουνίου 2017

Εταιρία Pricewaterhouse Coopers AE

[ιδιόχειρη υπογραφή]
Johan Palmgren
Ορκωτός Λογιστής

Έκθεση λογιστικού ελέγχου

Για τη γενική συνέλευση της εταιρείας Saab Thales AEW Systems AB με εταιρικό αριθμό 556566-6053

Αναφορά για τον ετήσιο οικονομικό απολογισμό

Επίσημη δήλωση

Καταρτίσαμε τον ετήσιο οικονομικό απολογισμό για την εταιρεία Saab Thales AEW Systems A.E για το έτος 2016.

Σύμφωνα με την αντίληψή μας ο ετήσιος οικονομικός απολογισμός συντάχθηκε βάσει του νόμου και δίνει μια αξιόπιστη εικόνα της οικονομικής θέσης της εταιρείας Saab Thales AEW Systems A.E. στις 31 Δεκεμβρίου 2016 καθώς και του οικονομικού αποτελέσματος του έτους βάσει του νόμου. Ο ετήσιος απολογισμός της διοίκησης συνάδει με τα υπόλοιπα μέρη του οικονομικού απολογισμού.

Σύμφωνα με τα παραπάνω, θέτουμε την οριστικοποίηση του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσης και του ισολογισμού στην έγκριση της γενικής συνέλευσης.

Βάση για την επίσημη δήλωση

Καταρτίσαμε την έκθεση λογιστικού ελέγχου σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα International Standards on Auditing και το λογιστικό κεκτημένο της Σουηδίας. Η ευθύνη μας σύμφωνα με αυτά τα πρότυπα περιγράφεται αναλυτικά στην παράγραφο Ευθύνη του Λογιστή. Δεν εξαρτώμαστε από την εταιρεία Saab Thales AEW Systems A.E σύμφωνα με την συνθήκη λογιστική πρακτική στη Σουηδία και τηρήσαμε τη δέσμευσή μας σύμφωνα με τις αξιώσεις που τέθηκαν.

Θεωρούμε ότι οι αποδείξεις που λάβαμε ήταν επαρκείς και εύστοχες ως βάση για την επίσημη δήλωσή μας.

Ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου

Είναι ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου να καταρτίσει ένα ετήσιο οικονομικό απολογισμό που θα δίνει μια δίκαιη εικόνα της εταιρείας σύμφωνα με το νόμο για τον οικονομικό απολογισμό. Το διοικητικό συμβούλιο ευθύνεται επίσης για τον εσωτερικό έλεγχο που κρίνει απαραίτητο για την κατάρτιση ενός σωστού οικονομικού απολογισμού που δεν περιέχει αποκλίσεις είτε αυτές οφείλονται σε παρατυπίες είτε σε λάθη.

Κατά την κατάρτιση του ετήσιου οικονομικού απολογισμού, είναι ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου να αποφασίσει αν η εταιρεία είναι σε θέση να συνεχίσει τη δραστηριότητά της. Αναφέρουν, όταν κρίνουν απαραίτητο, τις συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη δυνατότητα της εταιρείας να παραμείνει ενεργή και να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την εκπλήρωση αυτού του σκοπού. Δεν λαμβάνονται μέτρα αν έχει ληφθεί η απόφαση παύσης της λειτουργίας.

Ευθύνη του λογιστή

Στόχος μας είναι να εξασφαλίσουμε, στο μέτρο του δυνατού, ότι ο ετήσιος οικονομικός έλεγχος στο σύνολό του δεν περιέχει σημαντικές αποκλίσεις, είτε αυτό οφείλεται σε παρατυπίες είτε σε λάθη, και να παραδώσουμε μια έκθεση λογιστικού ελέγχου που θα περιέχει την επίσημη δήλωσή μας. Η εξασφάλιση στο μέτρο του δυνατού αποτελεί εξασφάλιση, αλλά όχι εγγύηση, για το ότι ένας λογιστικός έλεγχος που καταρτίζεται σύμφωνα με διεθνή πρότυπα και το λογιστικό κεκτημένο της Σουηδίας θα αποκαλύψει σημαντικές αποκλίσεις, αν αυτές υπάρχουν. Οι αποκλίσεις μπορεί να προκύψουν λόγω παρατυπιών ή λαθών και θεωρούνται σημαντικά αν το καθένα ξεχωριστά ή στο σύνολό τους αναμένεται να επηρεάσουν τις οικονομικές αποφάσεις που οι χρήστες λαμβάνουν βάσει του ετήσιου οικονομικού απολογισμού.

Περαιτέρω πληροφορίες αναφορικά με την ευθύνη μας κατά τον έλεγχο του ετήσιου οικονομικού απολογισμού θα βρείτε στην ιστοσελίδα (επιθεώρηση ελεγκτή) Revisorinspektionens: vnmw.revisorsinspektionen.se/tn/showdocument/documents/rev_dok/revisors_ansvar.pdf. Η παρούσα περιγραφή αποτελεί μέρος της έκθεσης λογιστικού ελέγχου.

Αναφορά σχετικά με άλλες αξιώσεις βάσει νόμου και άλλων καταστατικών

Επίσημη δήλωση

Εκτός από τον έλεγχο του ετήσιου οικονομικού απολογισμού ελέγξαμε και τον τρόπο διαχείρισης του διοικητικού συμβουλίου της Saab Thales AEW Systems A.E. για το έτος 2016 καθώς και την πρόταση για διάθεση του αποτελέσματος αναφορικά με το κέρδος ή ζημίες της επιχείρησης.

Δίνουμε την έγκρισή μας στο να διαθέσει η γενική συνέλευση το οικονομικό αποτέλεσμα σύμφωνα με την πρόταση του επίσημου απολογισμού της διοίκησης καθώς και στο να δώσουμε στα μέλη του διοικητικού συμβουλίου απαλλαγή ευθυνών για το τρέχον έτος.

Βάση της επίσημης δήλωσης

Καταρτίσαμε την έκθεση λογιστικού ελέγχου σύμφωνα με το λογιστικό κεκτημένο της Σουηδίας. Η ευθύνη μας περιγράφεται λεπτομερώς στην παράγραφο Ευθύνη του Λογιστή. Δεν εξαρτόμαστε από την εταιρεία Saab Thales AEW Systems A.E σύμφωνα με την συνθήκη λογιστική πρακτική στη Σουηδία και τηρήσαμε τη δέσμευσή μας σύμφωνα με τις αξιώσεις που τέθηκαν.

Θεωρούμε ότι οι αποδείξεις που λάβαμε ήταν επαρκείς και εύστοχες ως βάση για την επίσημη δήλωσή μας.

Ευθύνη του διοικητικού συμβουλίου

Το διοικητικό συμβούλιο φέρει την ευθύνη για την πρόταση διάθεσης του αποτελέσματος αναφορικά με το κέρδος ή ζημίες της επιχείρησης. Κατά την απόφαση διάθεσης μερίσματος συμπεριλαμβάνεται μια αξιολόγηση ότι η διάθεση μερίσματος μπορεί να υποστηριχθεί βάσει των αξιώσεων που θέτει η δραστηριότητα, το μέγεθος και ο κίνδυνος στο διαθέσιμο κεφάλαιο της εταιρείας, στη σταθερότητα, τη ρευστότητα και στη γενική της θέση.

Το διοικητικό συμβούλιο ευθύνεται για την οργάνωση και διαχείριση της εταιρικής περιουσίας και περιλαμβάνει την αξιολόγηση της οικονομικής της κατάστασης καθώς και την οργάνωση με τέτοιο τρόπο που να μπορεί να οδηγήσει σε ασφαλή έλεγχο των λογιστικών καταχωρήσεων, της διαχείρισης και της οικονομικής περιουσίας.

Ευθύνη του λογιστή

Στόχος μας αναφορικά με τον έλεγχο της διαχείρισης και κατά συνέπεια της επίσημης δήλωσής μας για απαλλαγή ευθυνών είναι να λάβουμε επαρκείς αποδείξεις που σε αρκετά μεγάλο βαθμό να μπορούν να αποδείξουν ότι κάποιο από τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου:

- Προέβησαν σε μέτρα ή σε παραλείψεις που μπορεί να καταστήσουν της εταιρεία υπόλογη στο να καταβάλλει αποζημίωση
- Ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο προέβησαν σε ενέργειες που καταστρατηγούν τον νόμο περί ανώνυμων εταιρειών, τον νόμο κατάρτισης ετήσιου οικονομικού ελέγχου ή το εταιρικό καταστατικό.

Στόχος μας αναφορικά με τον έλεγχο διάθεσης του αποτελέσματος κέρδους/ ζημίας και κατά συνέπεια η επίσημη δήλωσή μας επί αυτού είναι να αξιολογήσουμε αν η πρόταση είναι συμβατή με τον νόμο περί ανώνυμων εταιρειών.

Η εξασφάλιση στο μέτρο του δυνατού αποτελεί εξασφάλιση, αλλά όχι εγγύηση, για το ότι ένας λογιστικός έλεγχος που καταρτίζεται σύμφωνα με το λογιστικό κεκτημένο της Σουηδίας θα αποκαλύψει σημαντικές αποκλίσεις ή μέτρα που μπορεί να οδηγήσουν την εταιρεία στο να είναι υπόλογη να καταβάλλει αποζημίωση, ή ότι η πρόταση διάθεσης αποτελέσματος δεν είναι συμβατή με τον νόμο περί ανώνυμων εταιρειών.

Περαιτέρω πληροφορίες αναφορικά με την ευθύνη μας κατά τον έλεγχο του ετήσιου οικονομικού απολογισμού θα βρείτε στην ιστοσελίδα (επιθεώρηση ελεγκτή) Revisorinspektionens: vnmw.revisorsinspektionen.se/rn/showdocument/documents/rev_dok/revisors_ansvar.pdf. Η παρούσα περιγραφή αποτελεί μέρος της έκθεσης λογιστικού ελέγχου.

Ε.Π. Γ.
ΡΟΣ ()
Τ.Κ. 541
225511
36770-
9S.GOT

ΑΚΡΙΒΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ
30 Ιουνίου 2017

Ακριβής μετάφραση του συναγμένου βεβαιώνοντας ότι βεβαιώνοντας ότι και πρὸς την σύμφωνα με τον Ν.4194/2013-ΦΕΚ Α' 280/27-09-2013) Θεσσαλονίκη, μεταφράσας και βεβαιώνων Δικηγόρος

ΧΡΗΣΤΟΣ ΓΚΟΡΤΣΕΛΙΔΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ (ΑΜΔΣΦ 9936)
ΕΡΜΟΥΣΤΡΑΤΗΣ 11, 54624, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΤΗΛ: 5310 2111 / ΚΙΝ: 6979 703703
ΑΦ: 139 770 - ΔΟΥ: Α' ΘΕΣ/ΝΙΚΗΖ
e-mail: christos.gortselidis@gmail.com

Άρθρο 93 παρ. 4 του Ν. 4194/2013 του Κώδικα περί Δικηγόρων. Βεβαιώνεται η γνησιότητα της υπογραφής του δικηγόρου Θεσσαλονίκης

Χρήστος Γκορτσελίδης
Θεσσαλονίκη
Ο Πρόεδρος του Δικηγορικού Συλλόγου Θεσσαλονίκης
6,00
03618
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΕΜ. ΒΑΛΕΡΓΑΚΗΣ